

**Kauderwelsch**  
**Band 76**



# Impressum

Hans Leu

## **Hocharabisch – Wort für Wort**

erschienen im

REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld

info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH

10. neu bearbeitete Auflage 2010

Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt und sind urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte vorbehalten.

*Bearbeitung & Layout*

*Layout-Konzept*

*Umschlag*

*Kartographie*

*Fotos*

*Druck und Bindung*

Claudia Schmidt

Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld

Peter Rump

Iain McNeish

Fotografen@Fotolia.com, Nachweis am jeweiligen Bild

Fuldaer Verlagsanstalt GmbH & Co. KG, Fulda

**ISBN: 978-3-89416-267-2**

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten. Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende Bezugsadressen:

*Deutschland*

Proлит GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod) sowie alle Barsortimente

*Schweiz*

*Österreich*

AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH,

Sulzengasse 2, A-1230 Wien

*Belgien & Niederlande*

*direkt*

Willems Adventure, [www.willemsadventure.nl](http://www.willemsadventure.nl)

Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt über unseren Internet-Shop: [www.reise-know-how.de](http://www.reise-know-how.de).

Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf **Audio-CD** in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als **MP3-Download** unter [www.reise-know-how.de](http://www.reise-know-how.de)

Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter [www.reise-know-how.de/rkh\\_mitarbeit.php](http://www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php)

**Kauderwelsch**

Hans Leu

**Hocharabisch**

*Wort für Wort*



**REISE KNOW-How**  
**im Internet**  
**[www.reise-know-how.de](http://www.reise-know-how.de)**  
**[info@reise-know-how.de](mailto:info@reise-know-how.de)**

*Aktuelle Reisetipps  
und Neuigkeiten,  
Ergänzungen nach  
Redaktionsschluss,  
Büchershop und  
Sonderangebote  
rund ums Reisen*

## Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

**W**arum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukerei mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z. B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z. B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache, Gesten, Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

**Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer!** Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „taubstummen“ Reisenden verborgen bleiben.

## Inhalt



- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 12 Über die arabisch Sprache
- 16 Aussprache & Umschrift
- 22 Die arabische Schrift
- 27 Wörter, die weiterhelfen

### Grammatik

- 28 Hauptwörter & Eigenschaftswörter
- 38 Dieses & Jenes
- 39 Hier & Dort / Es gibt
- 40 Persönliche Fürwörter
- 42 Besitzanzeige
- 44 Steigern & Vergleichen
- 46 Tätigkeitswörter
- 59 Satzstellung
- 60 Wem? oder Wen?
- 63 Können & Müssen
- 64 Bindewörter
- 66 Verhältniswörter
- 69 Fragen
- 71 Verneinung
- 74 Auffordern
- 76 Zahlen & Zählen
- 81 Zeit & Datum
- 85 Maße & Gewichte
- 87 Noch etwas zur Schrift

## Konversation



- 89 Kurz-Knigge
- 93 Begrüßen & Verabschieden
- 97 Namen
- 98 Anrede
- 100 Bitten, Danken, Wünschen
- 102 Das erste Gespräch
- 108 Floskeln & Redewendungen
- 110 Unterwegs
- 118 Übernachten
- 120 Essen & Trinken
- 124 Zu Gast sein
- 126 Die Religion
- 129 Einkaufen & Handeln
- 132 Fotografieren
- 133 Bank, Post & Behördenbesuche
- 135 Krank sein
- 137 Toilette
- 138 Schimpfen & Fluchen
- 139 Nichts verstanden? – Weiterlernen!
- 142 Dringende Hilferufe



- 144 Literaturhinweise
- 148 Wörterliste Deutsch – Hocharabisch
- 163 Wörterliste Hocharabisch – Deutsch
- 176 Der Autor